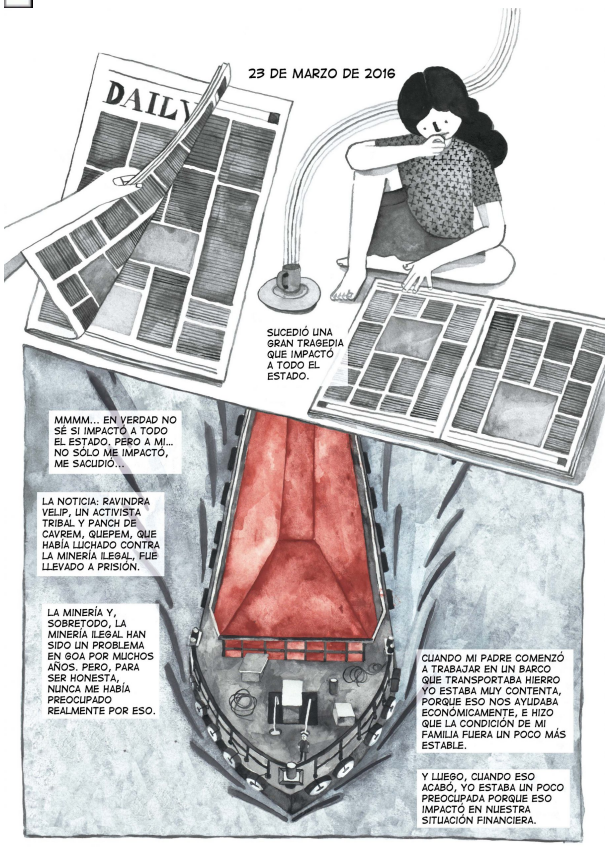
¡Transportado!

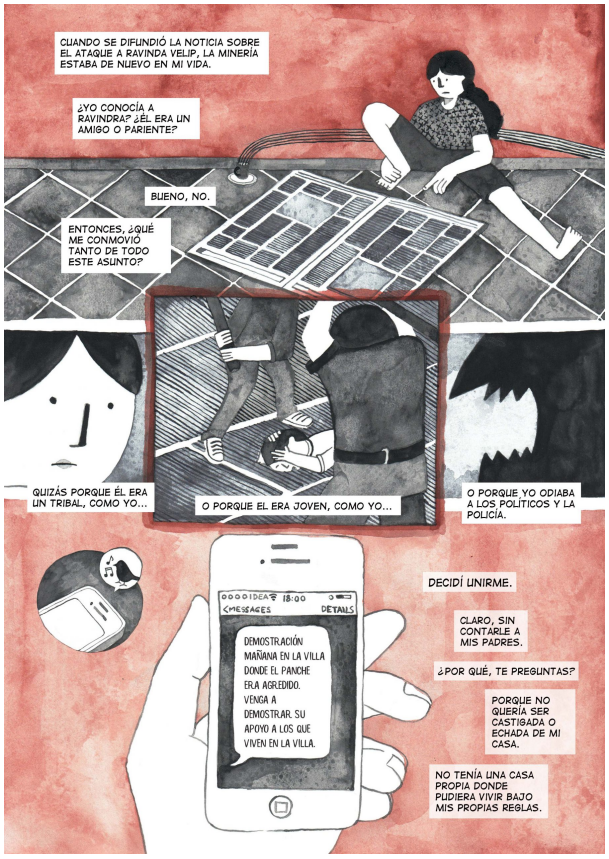
Cómics

por: Favita Dias

| India |

traducido por Sol Ahumada

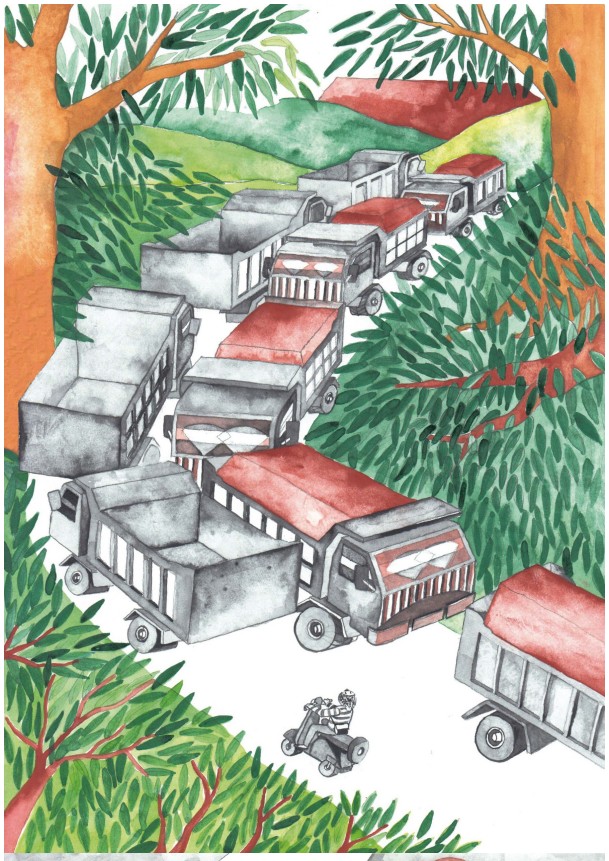



CUANDO SE DIFUNDIÓ LA NOTICIA SOBRE EL ATAQUE A RAVINDA VELIP, LA MINERÍA ESTABA DE NUEVO EN MI VIDA.
¿YO CONOCÍA A RAVINDRA? ¿ÉL ERA UN AMIGO O PARIENTE?
BUENO, NO.
ENTONCES, ¿QUÉ ME CONMOVIÓ TANTO DE TODO ESTE ASUNTO?
QUIZÁS PORQUE ÉL ERA UN TRIBAL, COMO YO...
O PORQUE EL ERA JOVEN, COMO YO...
O PORQUE YO ODIABA A LOS POLÍTICOS Y LA POLICÍA.
DECIDÍ UNIRME.
CLARO, SIN CONTARLE A MIS PADRES.
¿POR QUÉ, TE PREGUNTAS?
PORQUE NO QUERÍA SER CASTIGADA O ECHADA DE MI CASA.
NO TENÍA UNA CASA PROPIA DONDE PUDIERA VIVIR BAJO MIS PROPIAS REGLAS.
IDEA 18:00
MESSAGES
DETAILS
DEMOSTRACIÓN MAÑANA EN LA VILLA DONDE EL PANCHE ERA AGREDIDO. VENGA A DEMOSTRAR. SU APOYO A LOS QUE VIVEN EN LA VILLA.

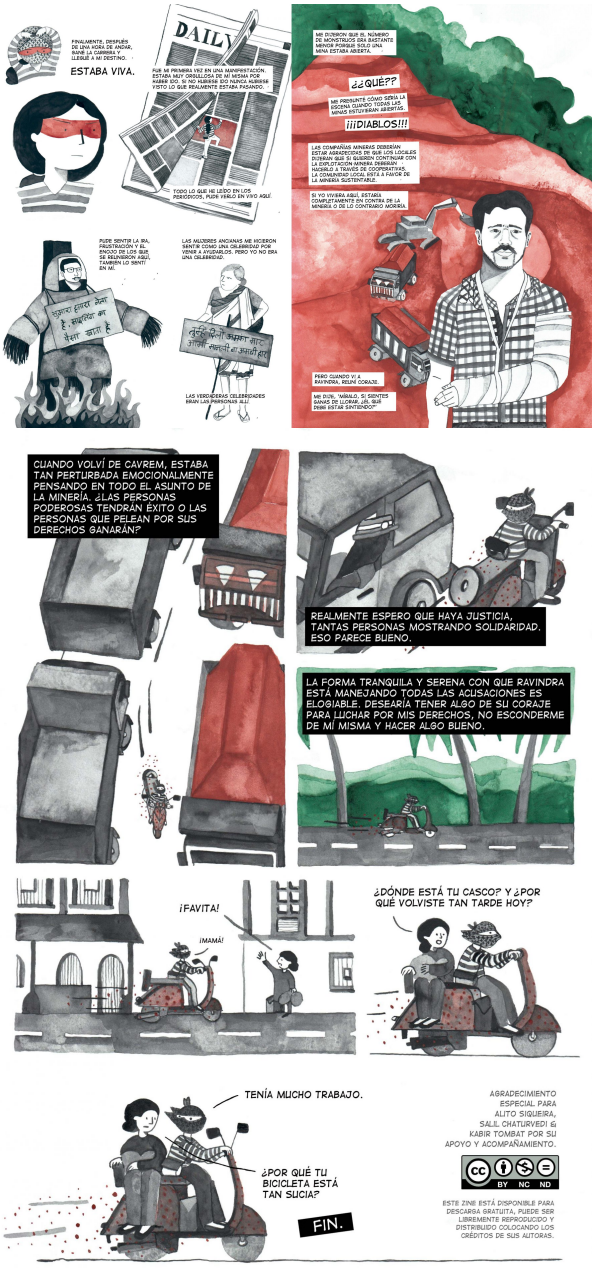
LLEGÓ LA MAÑANA.
ESTABA MUY NERVIOSA SOBRE MI PLAN. NUNCA HABÍA IDO TAN LEJOS CON MI MOTO SIN DECIRLE A NADIE (EXCEPTO POR UNA VEZ QUE CUANDO FUI AL NORTE DE GOA).
MI MAYOR PREOCUPACIÓN ERA: ¿QUÉ PASARÍA SI TENÍA UN ACCIDENTE Y DESPUÉS MORÍA?, ¿CÓMO ALGUIEN IBA A SABER QUÉ PASÓ CONMIGO?!?!
Y, EN CUALQUIER CASO, NO QUERÍA MORIR CUANDO HABÍA MENTIDO Y SALIDO.
SIMPLEMENTE PORQUE DESPUÉS DE MI MUERTE LA GENTE IBA A DECIR: 'ELLA MINTIÓ Y SE FUE, Y MIREN LO QUE PASÓ'.
TODOS ESOS PENSAMIENTOS GIRABAN EN MI CABEZA MIENTRAS IBA A TRABAJAR.
LAS COSAS NUNCA SALEN COMO LAS PLANEAMOS.
YO ENSEÑO EN UNA ESCUELA.
¡MÁS Y MÁS TRABAJO!
FINALMENTE.

FINALMENTE ESTOY LISTA PARA IRME.

¡ES TAN TARDE AHORA!
¡PARA LA HORA EN LA QUE VAS A LLEGAR LA DEMOSTRACIÓN HABRÁ TERMINADO!
SERÁ UN VIAJE INÚTIL, VE A VISITAR A TU PRIMO EN LUGAR DE IR ALLÍ.
PERO QUIERO MOSTRAR MI SOLIDARIDAD...
ES TU MOMENTO. HAZ LO QUE QUIERAS.
TU PRIMO ESTARÁ TAN FELIZ DE VERTE Y PUEDES REGRESAR A CASA ANTES DE QUE NADIE SOSPECHE NADA.
LO DECIDÍ, YO IRÍA.
IZQUIERDA
DERECHA
IZQUIERDA
DERECHA
DERECHO
DERECHO
DERECHA
ZOOM
¿QUEPEM?*
*QUE ESTÁ EN LA DIRECCIÓN DE CAVREM
ZOOM
¿CAVREM?
LA MUJER ME MIRO DE TAL FORMA QUE ME HIZO SENTIR COMO UNA TERRORISTA O COMO SI ME DIRIGIERA HACIA UN POZO DE SERPIENTES.
SENTÍ COMO SI HUBIESEN DICHO PARA TODO EL MUNDO QUE NO DEN NINGUNA INDICACIÓN HACIA CAVREM.
ELLA ME DIJO QUE SIGUIERA LOS CAMIONES.
NO LOS LLENOS, SINO LOS VACÍOS QUE SE DIRIGEN A LA ZONA MINERA.



MIENTRAS BRINCÁN LOS VEHÍCULOS DE LA CAMIONETA DE LA POLICÍA, FUE ENTONCES CUANDO ESTUVE SEGURA DE QUE ESTABA EN EL CAMINO CORRECTO.
¡¡UAU!! ES LA PRIMERA VEZ QUE VOY A PARTICIPAR EN UNA MANIFESTACIÓN, SIN ÉMBARGO VOY A SER PARTE ACTIVA DE ALGUNA SUERTE PRUEBA CONTRA LA INJUSTICIA".
MIENTRAS ESTABA PERDIDA EN ESOS PENSAMIENTOS ME DI CUENTA QUE ALGO ME ESTABA SIGUIENDO...
¡¡DIOS MIO!!
MI ALREDEDOR LOS VEHÍCULOS GRANDES, ESPECIALMENTE CUANDO ESTÓN EN MI MOTO.
SIENTO QUE SON ALGUNAS PERSONAS QUE VAN A CONSEGUIR.
NUNCA EN MI VIDA HABÍA VISTO TANTOS CAMIONES.
¡CÁLMATE COMO PUNDA!
LO ÚNICO QUE PENSABA ERA:
¡CORRE FAVITA, CORRE!
PERO NO SABÍA DÓNDE IR.
MIS OJOS SUPLICABAN POR VER ALGUNA PERSONA O ALGÚN OTRO VEHÍCULO QUE NO FUERA CAMIONES.
PODÍA SER HASTA UN ANIMAL.


FINALMENTE, DESPUÉS DE UNA HORA DE ANDAR, LA AMBULANCIA LLEGÓ A MI DESTINO.
ESTABA VIVA.
DAILY
FUE MI PRIMERA VEZ EN UNA MANIFESTACIÓN. ESTABA MUY ORGULLOSA DE MÍ MISMA POR HABER ESTADO ALREDEDOR DE 60 MINUTOS SIN VERTO LO QUE REALMENTE ESTABA PASANDO.
TODO LO QUE HE LEÍDO EN LOS PERIÓDICOS, PUDE VERLO EN VIVO AQUÍ.
PUDE SENTIR LA IRA, FRUSTRACIÓN Y EL ENOJO DE LOS QUE SE REUNIERON AQUÍ, PUDIERON LO SENTI DE MÍ.
LAS MUJERES ANCIANAS ME HICIERON SENTIR COMO UNA CELEBRIDAD POR VENIR A AYUDARLOS. PERO YO NO ERA UNA CELEBRIDAD.
LAS VERDADERAS CELEBRIDADES HICIEN LAS PERIFERIAS ALLÍ.
MIS DUEÑOS QUE ES. NÚMERO DE PERSONAS ERA BASTANTE GRANDE PORQUE SOLO UNA MINA ESTABA ABIERTA.
¿¿QUÉ??
MI PREGUNTE CÓMO SERÍA LA ESCENA CUANDO TODAS LAS MINAS ESTUVIERAN ABIERTOS.
¡¡¡DIABLOS!!!
LAS COMPAÑÍAS MINERAS DEBERÍAN ESTAR AGRADECIDAS DE QUE ACTIVISTAS LOCALES DURMAN QUE SI MANERA CONTRIBUIR CON LA MINERÍA SUSTENTABLE. ESTO PUEDE HACERLO A TRAVÉS DE COOPERATIVAS. LA COMUNIDAD LOCAL ESTÁ A FAVOR DE LA MINERÍA SUSTENTABLE.
SI YO VIVIERA AQUÍ, ESTARÍA COMPLETAMENTE EN CONTRA DE LA MINERÍA O DE LO CONTRARIO MORIRÍA.
PERO CUANDO VI A RAVINDRA, REUNÍ CORAJE.
MR GUN, HABLALO. SI SIENTES DAÑAS DE LOGRAR, ¿EL QUE DEBE ESTAR SANTENDO?
CUANDO VOLVÍ DE CAVREM, ESTABA TAN PERTURBADA EMOCIONALMENTE PENSANDO EN TODO EL ASUNTO DE LA MINERÍA. ¿LAS PERSONAS PODEROSAS TENDRÁN ÉXITO O LAS PERSONAS QUE PELEAN POR SUS DERECHOS GANARÁN?
REALMENTE ESPERO QUE HAYA JUSTICIA, TANTAS PERSONAS MOSTRANDO SOLIDARIDAD. ESO PARECE BUENO.
LA FORMA TRANQUILA Y SERENA CON QUE RAVINDRA ESTÁ MANEJANDO TODAS LAS ACUSACIONES ES ELOGIABLE. DESEARÍA TENER ALGO DE SU CORAJE PARA LUCHAR POR MIS DERECHOS, NO ESCONDERME DE MÍ MISMA Y HACER ALGO BUENO.
¡FAVITA!
¡MAMÁ!
¿DÓNDE ESTÁ TU CASCO? Y ¿POR QUÉ VOLVISTE TAN TARDE HOY?
TENÍA MUCHO TRABAJO.
¿POR QUÉ TU BICICLETA ESTÁ TAN SUCIA?
FIN.
AGRADECIMIENTO ESPECIAL PARA ALITO SIQUEIRA, SAUL CHATURVEDI & KABIR TOMBAT POR SU APOYO Y ACOMPAÑAMIENTO.
BY NC ND
ESTE ZINE ESTÁ DISPONIBLE PARA DESCARGA GRATUITA, PUEDE SER LIBREMENTE REPRODUCIDO Y DISTRIBUIDO COLOCANDO LOS CRÉDITOS DE SUS AUTORAS.